

Muutettu ehdotus: neuvoston direktiivi rikkidioksidin, typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista ⁽¹⁾

(98/C 259/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(1998) 386 lopull. — 97/0266(SYN)

(Komission EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla esittämä)

⁽¹⁾ EYVL C 9, 14.1.1998, s. 6.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTUEHDOTUS

Johdanto-osan 8 a kappale

on otettava huomioon tarve arvioida ilman laatua turistikohdeissa matkailun huippukausien aikana,

Johdanto-osan 6 a kappale

helpottaakseen direktiivin tarkistamista vuonna 2003 komission ja jäsenvaltioiden on syytä edistää tässä tarkoitettujen epäpuhtauksien eli rikkidioksidin, typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn vaikutuksiin kohdistuvaa tutkimusta tutkimuksen viidennen puiteohjelman ja muiden tutkimusohjelmien puitteissa,

3 artiklan 1 kohta

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ilman rikkidioksidipitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina eivät ylitä liitteessä I olevassa I jaksossa annettuja raja-arvoja liitteessä asetetuista määräajoista alkaen.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ilman rikkidioksidipitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina eivät ylitä liitteessä I olevassa I jaksossa annettuja raja-arvoja ja että tämä toteutuu mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään liitteessä asetettuihin määräaikoihin mennessä.

Liitteessä I olevassa I jaksossa asetettuja ylitysmarginaaleja sovelletaan direktiivin 96/62/EY 8 artiklan mukaisesti.

3 artiklan 3 kohta

Jäsenvaltioiden on kirjattava tietoja rikkidioksidipitoisuuksista, joiden mittauksessa käytetty keskiarvon laskenta-aika on 10 minuuttia, mitattuina niiltä mittausasemilta, joilla tuntipitoisuudet mitataan. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kalenterivuoden aikana mitattujen 10 minuutin pitoisuuksien 98- ja 99-persentiilit samalla kun ne toimittavat tiedot tuntipitoisuuksista.

Jäsenvaltioiden on 31 päivään joulukuuta 2003 asti kirjattava tietoja rikkidioksidipitoisuuksista, joiden mittauksessa käytetty keskiarvon laskenta-aika on 10 minuuttia, mitattuina niiltä mittausasemilta, jotka jäsenvaltiot ovat valinneet sen mukaan, että pitoisuudet edustavat lähteiden lähellä sijaitsevien asuttujen alueiden ilmanlaadun pitoisuuksia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kalenterivuoden aikana mitatut 10 minuutin pitoisuudet, jotka ylittävät 500 µg/m³, näiden pitoisuuksien esiintymispäivien lukumäärä kalenterivuoden aikana ja suurimmat mitatut pitoisuudet samalla kun ne toimittavat tiedot tuntipitoisuuksista.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTUEHDOTUS

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ilman rikkidioksidipitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina eivät ylitä liitteessä I olevassa I jaksossa annettuja raja-arvoja liitteessä asetetuista määräajoista alkaen.

Liitteessä II olevassa I jaksossa asetettuja ylitysmarginaaleja sovelletaan ilmanlaadun arvioinnista ja hallinnasta annetun neuvoston direktiivin 96/62/EY 8 artiklan mukaisesti.

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ilman rikkidioksidipitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina eivät ylitä liitteessä I olevassa I jaksossa annettuja raja-arvoja ja että tämä toteutuu mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään liitteessä asetettuihin määräaikoihin mennessä.

Liitteessä II olevassa I jaksossa asetettuja ylitysmarginaaleja sovelletaan ilmanlaadun arvioinnista ja hallinnasta annetun neuvoston direktiivin 96/62/EY 8 artiklan mukaisesti.

2. Ilman typpidioksidin pitoisuuksien varoituskynnyksen raja määritetään liitteessä II olevassa II jaksossa. Yleisölle direktiivin 96/62/EY 10 artiklan mukaisesti tiedotettavaan yksityiskohtiin on sisällytettävä ainakin liitteessä I olevaan III jaksoon sisältyvät seikat.

5 artiklan 1 kohta

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että ilman PM_{10} -hiukkaspitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina ovat liitteessä III olevassa I osassa annettujen raja-arvojen mukaiset liitteessä asetetuista määräajoista alkaen.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ilman typpidioksidipitoisuudet 7 artiklan mukaisesti arvioituina ja tarvittaessa ilmassa olevan typpidioksidin ja typpioksidin summa, ovat liitteessä III olevassa I jaksossa vahvistettujen raja-arvojen mukaiset mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään liitteessä asetettuihin määräaikoihin mennessä.

8 artiklan 1 kohta

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet ilmassa olevia rikkidioksidin, typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksia koskevien ajankohtaisten tietojen antamiseksi väestölle esimerkiksi radio- ja televisiolähetysten, lehdistön, ilmoitustaulujen tai tietoverkkopalvelujen välityksellä sekä tiedottamalla asiaankuuluville järjestöille, kuten ympäristöjärjestöille, kuluttajajärjestöille ja vastustuskyvyltään muita heikompia väestönosia edustaville järjestöille sekä muille asiaankuuluville terveydenhuollon elimille. Luettelo niistä järjestöistä, joille tietoa jaetaan, on lähetettävä komissiolle yhdessä direktiivin 96/62/EY 11 artiklassa tarkoitettujen tietojen kanssa.

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet ilmassa olevia rikkidioksidin, typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksia koskevien ajankohtaisten tietojen antamiseksi väestölle esimerkiksi radio- ja televisiolähetysten, lehdistön, ilmoitustaulujen tai tietoverkkopalvelujen välityksellä sekä tiedottamalla asiaankuuluville järjestöille, kuten ympäristöjärjestöille, kuluttajajärjestöille ja vastustuskyvyltään muita heikompia väestönosia edustaville järjestöille sekä muille asiaankuuluville terveydenhuollon elimille. Ilmassa olevia rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten pitoisuuksia koskevat tiedot on saatettava ajan tasalle tunnin välein. Ilmassa olevia lyijyn pitoisuuksia koskevat tiedot on saatettava ajan tasalle kolmen kuukauden välein. Luettelo niistä järjestöistä, joille tietoa jaetaan, on lähetettävä komissiolle yhdessä direktiivin 96/62/EY 11 artiklassa tarkoitettujen tietojen kanssa.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTUEHDOTUS

8 artiklan 3 kohdan a alakohta (uusi)

Kaiken tiedon, jota jaetaan tämän direktiivin 8 artiklan mukaisesti väestölle ja 8 artiklan 1 ja 3 kohdassa luetelluille järjestöille ja direktiivin 96/62/EY 10 artiklan mukaisesti väestölle, on oltava selkeää, ymmärrettävää ja ilmoitettuun tarkoitukseen soveltuvaa.

10 artikla

Komissio antaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003 kertomuksen, joka perustuu tämän direktiivin soveltamisesta saatuun kokemukseen ja erityisesti rikkidioksidille, hiukkasten eri osasille ja lyijylle altistumisesta ihmisten terveydelle aiheutuvia vaikutuksia koskevaan uusimpaan tieteelliseen tutkimukseen sekä ilmassa olevien hiukkaspitoisuuksien ja lyijylaskeumien mittausten menetelmissä ja muissa arvioinnissa käytettävissä menetelmissä tapahtuneeseen edistykseen.

Komissio antaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003 kertomuksen, joka perustuu tämän direktiivin soveltamisesta saatuun kokemukseen. Tähän kertomukseen sisällytetään tämän direktiivin säännösten tarkastelu, joka perustuu rikkidioksidille, hiukkasten eri osasille ja lyijylle altistumisesta ihmisten terveydelle aiheutuvia vaikutuksia koskevan uusimpaan tieteelliseen tutkimukseen sekä ilmassa olevien hiukkaspitoisuuksien ja lyijylaskeumien mittausten menetelmissä ja muissa arvioinnissa käytettävissä menetelmissä tapahtuneeseen edistykseen. Kertomuksen lisäksi annetaan tarvittaessa ehdotuksia tämän direktiivin säännösten muuttamiseksi.

Liitteessä I olevan I jakson taulukon 3 kohta

3. Raja-arvo ekosysteemin suojelemiseksi, sovelletaan muualla kuin lähteiden välittömässä läheisyydessä

3. Raja-arvo ekosysteemin suojelemiseksi

Liitteessä II olevan I jakson taulukon 3 kohta

3. Vuosiraja-arvo kasviston suojelemiseksi, sovelletaan muualla kuin lähteiden välittömässä läheisyydessä

3. Vuosiraja-arvo kasviston suojelemiseksi

Liitteessä II oleva I jakson a kohta (uusi)

Typpidioksidin varoituskynnys

400 µg/m³ mitattuna kolmen peräkkäisen tunnin aikana paikoista, jotka edustavat koko alueen tai taajaman ilmanlaatua.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTUEHDOTUS

Liitteessä II oleva I jakson b kohta (uusi)

Typidioksidin varoituskynnyksen ylittyessä väestölle annettavat vähimmäistiedot

Väestölle annettavien tietoihin on sisällyttävä vähintään:

- tapahtumapaikka, -päivä ja -aika
- ennusteet:
 - muutokset pitoisuuksissa (paraneminen, vakiintuminen tai huononeminen)
 - kyseinen maantieteellinen alue
 - kesto
- tapahtumalle mahdollisesti vastustuskyvyltään muita heikompia väestönsi
- varotoimenpiteet, joita kyseisen väestönsi on toteutettava.

Liitteessä VI olevan I jakson a kohdan 3 alakohta

Näytteenottopaikoiksi voidaan valita paikkoja, jotka edustavat samankaltaisia paikkoja, jotka eivät sijaitse niiden välittömässä läheisyydessä.

Näytteenottopaikoiksi olisi valittava paikkoja, jotka edustavat myös samankaltaisia paikkoja, jotka eivät sijaitse niiden välittömässä läheisyydessä, aina kun tämä on mahdollista.

Liitteessä VI olevan I jakson a kohdan 4 alakohta (uusi)

Näytteenottopaikkoja olisi oltava pienellä saarilla tai saarilla, jotka kuuluvat saariryhmään.

Liitteessä VI olevan I jakson b kohdan 1 ja 2 alakohta (uusi)

Ekosysteemien ja muun kasviston suojeluun tarkoitettuja näytteenottopaikkoja olisi valittava siten, että ne edustavat ilman laatua muualla kuin taajamien ja muiden rakennettujen alueiden, teollisuuslaitosten ja teiden kaltaisten lähteiden välittömässä läheisyydessä. Yleisenä ohjeena on, että näytteenottopaikka olisi valittava siten, että se edustaa ympäröivän alueen ilman laatua vähintään 1 000 neliökilometrin laajuudelta.

Ekosysteemien ja muun kasviston suojeluun tarkoitettuja näytteenottopaikkoja olisi valittava siten, että ne sijaitsevat vähintään 20 kilometrin etäisyydellä taajamista tai 5 kilometrin päässä toisesta rakennetusta alueesta, teollisuuslaitoksesta tai tiestä.

Jäsenvaltiossa sijaitsevalle alueelle, joka kyseisen jäsenvaltion mielestä tarvitsee erityistä suojelua, on sijoitettava näytteenottopaikkoja siten, että ne edistävät tällaista erityistä suojelua.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTUEHDOTUS

Liitteessä VI olevan I jakson b kohdan 3 alakohta (uusi)

Näytteenottopaikkoja olisi myös oltava pienehköillä saarilla tai saarilla, jotka kuuluvat saariryhmään.

Liitteessä VI olevan II jakson 1 kohdan 5–7 kohdat

- Liikenteen päästöjen mittaukseen käytettävien näytteenottolaitteiden olisi sijaittava vähintään 25 metrin etäisyydellä suurista tienristeyksistä sekä vähintään 4 metrin etäisyydellä lähimmän liikenneväylän keskiväistä.
- Liikenteen NO₂-päästöjen mittaukseen käytettävien näytteenottolaitteiden olisi sijaittava alle 5 metrin etäisyydellä liikenneväylän reunasta.
- Rakennettujen alueiden liikenteen hiukkas- tai lyijypäästöjen mittaukseen käytettävät näytteenottolaitteet olisi sijoitettava siten, että ne edustavat ilmanlaatua rakennusrajan lähellä.

- Liikenteen päästöjen mittaukseen käytettävien näytteenottolaitteiden olisi sijaittava vähintään 25 metrin etäisyydellä suurista tienristeyksistä ja vähintään 2 metrin ja enintään 5 metrin etäisyydellä liikenneväylän lähimmästä osasta tai rakennusrajalla, jos tämä on lähempänä, jollei ole olemassa paikkaa, jossa väestö saattaa suoraan tai välillisesti altistua korkeammille pitoisuuksille ajanjaksolla, jolla on merkitystä raja-arvojen keskiarvojen laskenta-aikojen kannalta.

Liitteessä VII olevan I a kohta, uusi rivi ennen ensimmäistä riviä

I. Jatkuissa mittauksissa käytettävien näytteenottopaikkojen vähimmäislukumäärä ihmisten suojelemiseksi asetettujen raja-arvojen ja varoituskynnysten noudattamisen arvioimiseksi niillä alueilla ja niissä taajamissa, joissa jatkuvat mittaukset ovat ainoa tiedon lähde

Taajaman tai alueen asukasluku	Jos pitoisuudet ylittävät ylemmän arviointikynnyksen	Jos enimmäispitoisuudet ovat ylemmän ja alemman arviointikynnyksen välillä	SO ₂ taajamissa, joissa enimmäispitoisuudet ovat alemmaa arviointikynnystä alhaisempia
≤ 250 000	2	1	ei sovelleta

Liitteessä IX oleva III jakso

III. Ilman lyijypitoisuuksien analysoinnissa käytettävä näytteenotto- ja vertailumenetelmä

[ilmassa olevan lyijyn raja-arvoista 3 päivänä joulukuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/884/ETY liite]

III. Ilman lyijypitoisuuksien analysoinnissa käytettävä näytteenotto- ja vertailumenetelmä

Näytteenotossa käytetään standardiehdotuksessa prEN 12341 kuvattua PM₁₀-hiukkasten näytteenotossa käytettävää vertailumenetelmää. Lyijyn pitoisuuksien analysoinnissa käytettävä vertailumenetelmä kuvataan neuvoston direktiivin ilmassa olevan lyijyn raja-arvoista 3 päivänä joulukuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/884/ETY liitteessä.